

Faits de langue et traduction (niveau 1)



ECTS



Composante
ETUDES
IBERIQUES
ET LATINO
AMERICAINES



Volume horaire
TD
1h



Nombre de
semaines
13

En bref

> **Modalité de contrôle:** Contrôle continu

Présentation

Discipline rare : Non

Description et objectifs

Problème de la fidélité en traduction et solutions apportées par les différentes théories traductologiques au XXe siècle. Initiation à l'analyse des traductions : introduction des notions d'« écart » et de « figures » de traduction.

Syllabus

- Oustinoff, M., *La traduction*, Paris : Presses Universitaires de France, Coll. « Que sais-je », 2009.
- Guidère, M., *Introduction à la traductologie*, Bruxelles : De Boeck, 2010.
- L'Admiral, J. R., *Sourcier ou cibliste*, Paris : Les Belles Lettres, Coll. « Traductologiques », 2014.
- Mounin, G., *Les Belles infidèles*, Paris : Cahiers du Sud, 1955
- Vinay, J. P., Darbelnet, J., *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Paris : Didier, 1958.

Infos pratiques

Contact administratif

L1L2 Espagnol et Portugais

✉ lettres-iberiques-l1l2@sorbonne-universite.fr

Responsable pédagogique

Elodie WEBER

✉ Elodie.Weber@sorbonne-universite.fr

Lieu(x)

➤ Centre universitaire Clignancourt - 2, rue Francis de Croisset 75018 Paris